

# CLUBS

## FOOTING

*Hello, Road Runners !*

You are invited to take part in a race on the site, **on Saturday, 22 November 1986.**

It will take place in the West area - LEP between 12.00 and 13.00 hrs. Members of the personnel and their families wishing to participate are asked to fill in the form below and to return it before **17 November 1986.** All other details will be communicated directly to the participants.

All participants terminating the race will receive a medal. These will be financed by a registration fee of SF 6.- (ladies and men) or SF 5.- (children) payable **20 November** when the numbers ('dossards') will be distributed.

An additional category 'jogging' has been added to the programme since 1983 for those who are not particularly interested in competition running. It is open for any age / sex, but not for competition runners.

The cup of the annual CERN cross race will be competed for. Results will also be calculated by age/performance and by family (subject to at least 3 families participating).

The following categories are foreseen :

- I - Jogging 5,4 kms
- II - Competition Men - 5,4 kms
- III - Competition Veterans - 5,4 kms (born before 1947)
- IV - Competition Ladies - 1,8 km
- V - Competition Girls - 1,8 km (born 1969/1972)
- IV - Competition Boys - 1,8 km (born 1969/1972)
- VII - Competition Girls - 1,8 km (born 1973 or later)
- VIII - Competition Boys - 1,8 km (born 1973 or later)

.....  
Please complete and return **before 17 November 1986** to W. ZAPF / PE

I wish to enter for the race on **22 November 1986**

Name, First Name : .....

Year or birth : .....

Category : .....

Name and Signature of the Member of the personnel :  
.....  
.....

Div. : .....  : .....

## GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

- 1<sup>st</sup> A. RUDGE and M. VAN AERSCHOT 61%
- 2<sup>nd</sup> E. BETTY and G. BETTY 58%
- 3<sup>rd</sup> R. STRINI and S. SAWAYA 58%
- 4<sup>th</sup> H. BUESINK and B. PINKSTONE 51%

So there's all to play for in this week's last round of the CERN Cup.

Please send to D. KEMP/PS

.....  
I will be playing **Wednesday 5<sup>th</sup> November**

Name : .....

Partner : .....

Tortella's canteen - 7.55 pm sharp

Everybody welcome

## MICRO

### ATARI SECTION

There will be a **meeting** for all owners or potential owners of Atari ST computers, in **Conference room 1 of Building 600** (an extension of Building 31) **at 17.30 on Friday 14 November.** An Atari 1040 STF will be available for program demonstrations.

Note that this concerns the Atari 6800-based computers, and not the 130 x range of 8-bit home computers. It also is intended for serious users, rather than games enthusiasts.

Pour cette fin d'année, les grandes maisons de micros nous font des offres très intéressantes pour le personnel. Ne les ratez pas.

*Exemple 1 :*

**Macintosh Reflex** : 512 K RAM  
128 K ROM  
Lecteur 800 K

Editeur de textes et graphiques

*Exemple 2 :*

**Olivetti M 19** : 256 K RAM  
16 K ROM  
2 lecteurs, 360 K

Système d'exploitation MSFDOS 2.11

*Exemple 3 :*

**Thomson T 09** : 128 K RAM  
1 lecteur 360 K  
crayon optique

Pour tous renseignements complémentaires sur ces systèmes, veuillez téléphoner, **après 16h.00**, à F. SALDANA au 6256.

## VELO

### ASSEMBLEE GENERALE

**JEUDI 13 NOVEMBRE 1986, à 18h.00**

Salle de la Théorie - Bât. 4 - 3<sup>e</sup> étage

#### Ordre du jour

1. Rapport des activités du Club 85-86
2. Election du nouveau Comité
3. Election des vérificateurs aux comptes
4. Détermination de la cotisation annuelle
5. Orientation pour 87
6. Divers

#### *N'OUBLIEZ PAS CETTE DATE*

Vous apporterez par votre présence votre soutien au Club, et vous lui montrerez votre intérêt.

Toutes les personnes intéressées par le vélo sont les bien-venues.

## YACHTING

### ANNUAL DINNER DANCE

**Friday 14 November, at 8 pm**

NOVOTEL - FERNEY

- . Hot + cold buffet
- . Wine à gogo
- . Dancing to *Edy Mike + his Band*

Tickets (55 Francs) from I. KURT ☎ 4137 after 5 pm

**Deadline per booking : 7 NOVEMBER**

## YACHTING

### *DÎNER ET BAL ANNUELS*

**Vendredi 14 Novembre 1986, à 8h.00**

NOVOTEL - FERNEY

- . Buffet chaud et froid
- . Vin à gogo
- . Orchestre *Edy Mike et son ensemble*

Billets (55 francs) à réserver auprès de I. KURT ☎ 4137 après 17h.00

**Dernier délai : 7 NOVEMBRE**

## CRICKET

The season now having finished, we look forward to the **Annual General Meeting** to be held on **Thursday, 27 November at 5 p.m.** and the end of season party on **6 December**. Make a note of these dates now.

## SKI

### Permanence

La première permanence pour les inscriptions aux cours de ski aura lieu le **jeudi 27 novembre dès 17h.00**, dans la salle des Clubs, au Restaurant Tortella.

### Bourse aux skis

La Bourse aux skis sera organisée les **12 et 13 novembre, dès 17h.30**, dans le Hall du Bâtiment Principal.

- . 12 novembre : matériel pour enfants
- . 13 novembre : matériel pour adultes

### Camps de Noël

Nous organisons un camp de ski à Noël pour les enfants. Retenez les dates **du 26 au 31 décembre**. Station : les Bo-chasses (Valais).

Ce camp est destiné aux enfants âgés de 15 ans au maximum. Des informations complémentaires vous seront fournies dans un prochain Bulletin.

### Ecole de ski

Dans le cadre de l'Ecole de Ski du SCC, nous cherchons de bon(ne)s skieur(se)s :

- . âge : 18 ans minimum
- . intéressé(e)s à donner des cours de ski alpin pendant 3 ans au moins
- . être prêt(e) à suivre un stage Moniteur bénévole au cours du mois de décembre 1986 et mars 1987 (*bonne ambiance garantie*).

Pour obtenir des informations plus précises, veuillez remplir et retourner le bulletin ci-dessous à :

**Heinz FIEBIGER / PS.**

.....

NOM, Prénom : .....

Division : .....

Adresse : .....

## RUGBY

### Résultats

**Equipe I.** A Lausanne, belle victoire des équipiers premiers qui l'emportent sur le score de 21 à 12. Ce ne fut pas facile pour les Cernois qui, au niveau des avants, "tombèrent" dans le jeu lausannois. A citer BELLIGOI et HIGELIN pour leurs essais. Pascal DUCRET pour sa très belle partie.

**Cadets.** A Nyon, l'emportent sur le score de 44 à 4.

### Prochains matches.

**Equipe I.** Dimanche 9 novembre au CERN, match de Championnat contre Nyon à 15h.00.

**Cadets - Minimes.** Samedi 8 novembre au terrain CERN, match championnat contre Annemasse. Rendez-vous aux vestiaires à 13h.30.

**Ecole de Rugby.** Samedi 8 novembre, Tournoi à Bellegarde. Départ de la Place de St. Genis en voiture à 13h.00. Présence indispensable. **STAFF ASSOCIATION**

## ELECTROSOLAIRE

La prochaine réunion du Club aura lieu le

**MARDI 11 NOVEMBRE 1986, à 18h.00**

Salle de la Théorie - 3<sup>e</sup> étage Bâtiment 4 -  
à côté du Bâtiment Principal

Retenez la date du **jeudi 13 novembre au soir**. Le film du Tour de Sol 86 axé sur le véhicule "**PHOTON**" du Club du CERN et sur le véhicule genevois **SCHOLL-TEAM** sera projeté dans l'Amphithéâtre du CERN à 20h.00. La projection sera suivie, pour les passionnés du "solaire" d'une discussion que l'on espère fournie. *Entrée gratuite.*

## TOUR DE SOL 1986

1<sup>er</sup> projection du film de B. CRETENAND retraçant la construction, les essais et la course des 2 véhicules solaires genevois, "**PHOTON**" du Club ELECTROSOLAIRE du CERN et "**SCHOLL TEAM**" de VERNIER.

**GRAND AMPHITHÉÂTRE DU CERN**

**JEUDI 13 NOVEMBRE 1986, à 20h.15**

La projection sera évidemment suivie d'une discussion.

## GOLF

The competition "Air France" will take place at Evian Golf Club on Saturday, 22<sup>nd</sup> November.

The formula will be Medal Play (handicaps 0-35) and Stableford (handicaps 36 +). Starting times are reserved for an hour and a half from 09.00 h.

The green fee is 150 FF and competition entry fee will be 20 FF.

Please return the completed form below to Mrs C. Ponting /EP ☎ 3599 by Tuesday evening 18<sup>th</sup> November. If you want to have lunch after the competition (plat du jour FF 65.-), please indicate it.

.....

I want to participate in the Air France competition at Evian **22.11.1986** : .....

I wish to have lunch after the competition : .....

Name, Initial : .....

Div. : ..... ☎ : .....

Handicap : .....

## COMITE YOURI ORLOV

### RAPPEL

Youri ORLOV et sa femme Irina, viendront à Genève et nous rendront visite du **7 au 9 novembre**. Notre Comité les rencontrera le :

**vendredi 7 novembre à 17h.30**

Salle de conférence LEP, Bât.30, 7<sup>e</sup> étage.

N'hésitez pas à nous rejoindre en cette occasion spéciale ! Chaque employé du CERN et chaque visiteur qui se soucie des droits de l'homme peut se considérer comme membre du Comité Youri Orlov.

## YURI ORLOV COMMITTEE

### REMINDER

Youri ORLOV and his wife, Irina, will come to Geneva and visit us on November 7th to 9th. Our Committee will meet them on

**Friday 7 November, at 17.30**

in the LEP lecture hall, bldg. 30 - 7<sup>th</sup> floor

## CONFERENCE - TEMOIGNAGE

DE

## YOURI ORLOV

**SAMEDI 8 NOVEMBRE 1986, à 20h.15**

AMPHITHEATRE PIAGET UNI 2

Organisation : Amnesty International  
Comité Youri ORLOV

## FOR INFORMATION

*Church of Scotland, Geneva*

**St. ANDREW'S FAIR**

**SATURDAY NOVEMBER 15, 10.30 hrs - 17.00 hrs**

Salle Place Louis-Favre - Chêne-Bourg

*Arts and Crafts, Bookstall, Bric-à-brac, Cakes, Games, Gifts, Jams and Preserves Scottish Specialities, Scottish Dancers, etc...*

***Come one, come all !***

Information : CERN ☎ 2655 or 022-58.14.45,  
022-86.48.47, 023-50.41.17.23

## CLUB DES CERNOISES

### REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (Tortella - 1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'étiez pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le :

**MARDI 11 NOVEMBRE 1986**

## WOMEN'S

### WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No. 2 (Tortella) (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on

**TUESDAY 11 NOVEMBER 1986**

## POUR INFORMATION

### Crédit Social des Fonctionnaires

Les prochaines permanences assurées par le Crédit Social des Fonctionnaires se tiendront les **7 et 21 novembre 1986, de 14h.00 à 16h.00**, dans la Salle de Conférence de l'Association du Personnel **nouveaux locaux - Bâtiment 64 - R 002.**

# COOPERATIVES

## COOPIN

Si vous possédez encore un appareil Kodak pour photos instantanées, sachez que nous pouvons reprendre ces appareils jusqu'au **12 décembre, dernier délai** : vous pouvez ainsi bénéficier de l'offre d'échange de KODAK.

Nous avons toujours différents films en action en DUO.

**EN STOCK** : Nouveau modèle RADIO-RECORDER avec hauts-parleurs détachables. Il nous reste quelques lecteurs de disques compacts à un prix très intéressant. Nous avons des aspirateurs et le poëlon "WOK" spécial pour préparer la cuisine chinoise.

## INTERFON (Bât. 36 - S 013)

Nos fournisseurs peuvent vous proposer :

- . matériaux de construction (FAGIMAT et GEDIMAT à St. Genis)
- . pneus et accessoires auto (BLANC PNEUS à Ferney, Annemasse, Annecy)
- . ménage et outillage (CHEVILLARD)
- . sécurité électronique contre le vol (SECURITECH)
- . brûleurs à mazout (MAN)
- . viande en gros et demi-gros (Boucherie du Marais à St. Genis)

nous avons en stock

- . appareil de traitement de l'eau POLAR
- . appareil pour programmation chauffage TYBOX
- . vannes thermostatiques DANFOSS
- . jouets 1<sup>er</sup> âge
- . champagnes, cognacs, Pineau des Charentes, Rasteau
- . vins d'Alsace, du Beaujolais, de Bourgogne, du Bugey, des Côtes du Rhône, du Jura, de la Rioja, du Sud-Ouest
- . Petit ménage

### Nouveau

Prêt d'une malette pour réglage des brûleurs à mazout. Le responsable pour Interfon des énergies nouvelles, Albert de Groot, la détiendra et la contrôlera après chaque utilisation.